



Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

XIII URTEA

52 ZENBAKIA

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián, Tel. 11.222

Publication internationale trimestrielle

IV Irailabetea

1931

4.º Trimestre

(Utsean bidalduko diegu bazkide guztioi)
(Ce bulletin sera distribué gratuitement à tous les associés)
(Se reparte gratis a los señores socios)

ARKIBIDEA

SESIÓN DE LA JUNTA PERMANENTE DEL DÍA 6 DE SETIEMBRE.....	Pág. 3
JUNTA DE LA FEDERACIÓN DE ACCIÓN POPU- LAR EUSKERISTA DE 20 DE DICIEMBRE...	» 8
UDA-IKASTALDIAK.—LAUAXETA.....	» 10
55.ª LISTA DE SOCIOS.....	» 14
PRESUPUESTO PARA EL AÑO 1932.....	» 17
ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS Y CÁLCULO DE VALORACIÓN DEL MATERIAL.....	» 19
ACCIÓN DE LA SOCIEDAD.....	» 25
NASKALDIA.....	» 27
IDAZTI BEÑIAK.....	» 37

<p>«Eusko-Ikas- huntas»'n sartu nai duenak, edo idazkiak bidaldu, zuzenbide au jafi beza:</p>	<p>Toda la correspon- dencia y las solici- tudes de inscripción de Socios deben di- rigirse a las</p>	<p>Toutes communi- cations et demandes d'admission comme membres de la So- ciété, doivent être adressées:</p>
---	---	---

Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos
PALACIO de la DIPUTACION de GUIPUZCOA
San Sebastián.—Tel. II.222

DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS SOCIOS

Del Reglamento social. Artículo 13. Los Socios, cuyos derechos se especifican en los artículos siguientes, serán de dos clases:

a) Protectores. Podrán serlo los Ayuntamientos, Juntas, Sociedades, Colonias y demás entidades que se inscriban con tal carácter y contribuyan con una cuota anual.

b) De número. Los individuos que deseando serlo y admitidos por la Junta Permanente, satisfagan doce pesetas anuales como cuota mínima...

Artículo 14. Los derechos de los Socios de número serán los generales en las Sociedades análogas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros beneficios que la Sociedad acuerde con motivo de la publicación de libros y folletos, de la celebración de Congresos, utilización de bibliotecas, laboratorios, etc.

Artículo 15. Los Socios Protectores tendrán los mismos derechos que los de número y para ejercitar los que exijan una acción personal, nombrarán un representante debidamente autorizado.

En la reunión de la Junta Permanente de 22 de Diciembre de 1918, se acordó crear dentro de la categoría de Socios de número, una especial de socios que se denominarán «perpetuos», teniendo esta consideración los que de presente satisfagan una cantidad mínima de doscientas cincuenta pesetas, quedando relevados de contribuir con cuota anual si así lo desean.

Con posterioridad ha establecido dicha Junta la categoría de «Socios Alumnos» para los estudiantes de cualquier centro de enseñanza, con cuota no inferior a la de dos pesetas anuales y todos los derechos de los Socios de otras categorías, excepto el de voto.

Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

Sesión de la Junta Permanente

del día 6 de Setiembre de 1931

En la villa de Bilbao y en la Sala de Claustros del Instituto Vizcaíno de 2.^a Enseñanza, se reunió a las once de la mañana del día 6 de Setiembre de 1931, la Junta Permanente de la Sociedad de Estudios Vascos, que había sido reglamentariamente convocada. Presidió el Sr. Elorza, asistiendo también los Sres. Aranzadi, Echegaray, Eguren, Barandiarán, Aguirre (D. J. M.), Zaragüeta, Vilallonga, Armendariz, P. Donostia, Chalbaud y Apraiz. Avisaron las causas que les impedían concurrir los Sres. Amann, Fuentes y Eleta.

Se dió cuenta de que por no pertenecer en la actualidad a las Comisiones Gestoras de Guipúzcoa y Vizcaya, los Sres. Castro y Luzarraga, que habían sido designados respectivamente por aquéllas como sus representantes en la Junta de la Sociedad, las citaciones para esta reunión habían sido dirigidas inominadamente a dichas Comisiones Gestoras.

**Fallecimiento de D. Gregorio de Mujica (Q. E. P. D.). —
Designación de Vicesecretario de la Sociedad.**

Aprobada el acta anterior, el Presidente Sr. Elorza se hizo intérprete del sentimiento de todos los presentes por el fallecimiento de su compañero D. Gregorio de Mujica (q. e. p. d.), Vicesecretario de la Sociedad. Manifestó el Sr. Elorza con sentidas frases, cuan grande era dicha pérdida para cuantos se pre-

ocupan del resurgir de nuestro pueblo y que han admirado la vida ejemplar del Sr. Mujica, dedicada muy particularmente al euskera, como hablista, escritor y propulsor de tantas iniciativas encaminadas a su difusión y enaltecimiento. La Junta, que acababa de asistir a una misa en sufragio del finado, acordó que se repitiera en su nombre el sincero pésame, que ya había comunicado el Comité Ejecutivo, a su familia, y consignar el deseo de que la Sociedad tribute todos los homenajes debidos a su memoria.

Expresó a continuación el Sr. Elorza que, por disposición reglamentaria, había de cubrir la Junta el cargo de Vicsecretario de la Sociedad, vacante hasta 1.º de Enero de 1933. Unánimemente fué designado para ocuparla D. Fausto Arocena, que, por su compenetración con la vida de la Sociedad y con la tradición del Sr. Mujica, es de esperar realice una gestión tan beneficiosa para Eusko-Ikaskuntza.

Inscripciones de Socios y comunicaciones recibidas.

Fué leída y aprobada la lista n.º 54 de inscripc*ión* de Socios

Se leyó a continuación un oficio del señor Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de la villa de Durango, interesando por acuerdo de dicho Ayuntamiento, que la Sociedad indique el emblema que representa al País Vasco, al efecto de cumplimentar los deseos de que en el Ayuntamiento mencionado ondee juntamente con la bandera española la nacional vasca, sin que ello pueda dar lugar a interpretaciones de color político. La Junta agradeció y estimó oportuna dicha consulta, acordando contestar a ella con una exposición de los hechos que fueron aduciendo los Vocales asistentes a la reunión y con arreglo a los cuales, no existe un emblema o bandera que haya representado a todo el País Vasco en su pasada historia, del mismo modo que las banderas de todos los países son también relativamente modernas; pero el uso ya muy generalizado de la actual bandera conocida como vasca, que ha ondeado recientemente en los edificios de muchas de las Corporaciones oficiales de nuestro País Vasco, como también desde tiempos anteriores en el País Vasco-Francés y aun en ceremonias francesas de carácter militar, del mismo modo que se ha ostentado como representación

vasca y en distintas épocas en varias ciudades españolas y por las colonias vascas de América, permite asegurar que dicha exhibición no puede suponer en nuestros días idea alguna partidista, sino una expresión de la unidad espiritual de los vascos, que debe estar por encima de todas las suspicacias.

Leyóse después una carta de D. Angel de Zabala sobre adquisición por la Sociedad de ejemplares del tomo II de su Historia de Bermeo. Se acordó reiterar al Sr. Zabala el carácter del acuerdo anteriormente adoptado por la Junta acerca del tomo I de dicha obra y cómo han variado las condiciones en que aquel se adoptó, autorizando la Junta sin embargo por el interés que el libro le merece, destinar un nuevo crédito de 250 pesetas a adquirir ejemplares de este tomo II, tratando sobre todo de poder revenderlos a los Socios a precio ventajoso para estos.

Igualmente al escrito de D. Miguel Ancil ofreciendo ejemplares de su obrita «Historia de Sangüesa», se acordó contestar que por la simpatía que merece la aparición de su libro y como medida excepcional, se adquirieran veinticinco ejemplares del mismo, con destino a la reventa a los señores Socios y al precio de favor de 0,80 pesetas el ejemplar, que el autor ofrece con el indicado fin.

El Sr. Armendariz comunicó también a la Junta que D. Fermín García Ezpeleta, maestro de Pamplona, había escrito una Geografía de Navarra, cuya traducción al euskera para su uso en las escuelas, pudiera acaso convenir se editara por Eusko-Ikaskuntza. La Junta acordó que dicho asunto debería ser estudiado en primer término por la Comisión de Primera Enseñanza de la Socieadd.

Constitución de la Delegación Correspondiente de la Sociedad en Buenos Aires.

Fueron leídas una carta del Presidente del Centro «Laurak-Bat» de Buenos Aires, acompañada de las actas en que se consigna la constitución en los días 4 y 11 de Julio último, de la Delegación Correspondiente de la Sociedad de Estudios Vascos en Buenos Aires; como también se leyó una comunicación de los Sres. Juan Pedro Passicot y Mauro Ugarte designados respectivamente Presidente y Secretario de dicha Delegación, participando de igual modo haberse

realizado en tal forma los deseos que hace tanto tiempo acariciaba Eusko-Ikaskuntza.

La Junta acordó comunicar al Sr. Aranguren como Presidente de «Laurak-Bat» las más expresivas gracias, extensivas a cuantos han contribuido a dicha constitución y especialmente a los señores Presidente y Secretario de la nueva Delegación, la esperanza de Eusko-Ikaskuntza de que gracias a sus esfuerzos dicha entidad ha de rendir los mayores provechos para nuestros fines sociales.

Resultados de actos celebrados por la Sociedad.

Se comunicaron a la Junta los resultados de los Cursos de Verano de la Sociedad, celebrados en San Sebastián y últimamente en Bilbao, con la cooperación de ilustres profesores y conferenciantes, aumentando cada año la importancia de dichos Cursos.

También se dió cuenta de los exámenes de Lengua Vasca, celebrados igualmente en San Sebastián y Bilbao, con los resultados que se han hecho públicos detalladamente en la prensa.

Igualmente se dió cuenta de la labor realizada por la Comisión de Enseñanza Primaria designada por la Junta y de la publicación por la misma de varios textos euskéricos para su uso en las escuelas.

Se comunicó del mismo modo a la Junta la organización y celebración en Donostia y Bilbao de una serie de conferencias sobre bilingüismo escolar, a las que ha asistido una gran concurrencia de maestros, presenciando demostraciones prácticas de los excelentes resultados logrados ya en los niños con ensayos privados del sistema bilingüista. La Junta acordó un aplauso para los Sres. Ariztimuño, Aranguren y Conde de Vilallonga organizadores de dichos actos y, de acuerdo con el Sr. Echegaray como Presidente de la Federación de Acción Popular Euskerista bajo cuyos auspicios se han celebrado, transmitir al señor Ministro de Instrucción Pública las conclusiones acordadas en los mismos y cuyo cumplimiento depende de dicho Ministerio, para la implantación del bilingüismo sin que ningún derecho sea quebrantado.

Juntas Generales de 1932.

Trataron también los reunidos de las Juntas Generales que debe celebrar la Sociedad en 1932, acaso

acompañadas de un Congreso o de otros actos culturales y que correspondería tuvieran lugar en Navarra. La Junta trató una vez más del modo de fomentar la mayor participación de los Socios en dichos actos, como igualmente en toda la función de la Sociedad. Se acordó que los señores Vocales recojan impresiones para resolver sobre el asunto en la próxima reunión de Diciembre.

Excursión del Museo de Bayona.

Se dió cuenta de la organización de una excursión del Museo Vasco de Bayona para conocer los centros del arte y los estudios vascos en Guipúzcoa y Vizcaya, que se celebraría los días 7 y 8 de Setiembre con asistencia de importantes personalidades del País Vasco-Francés y dirigida por la Sociedad, terminándose con la visita a la Biblioteca de ésta en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, todo lo cual fué aprobado con satisfacción por la Junta.

Con lo que se levantó la sesión.

Junta de la Federación de Acción Popular Euskerista de 20 de Diciembre

A las doce del día 20 de Diciembre de 1931 y en las Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, se reunió la Directiva de la Federación de Acción Popular Euskerista, que había sido convocada para celebrar una de sus sesiones ordinarias. La presidió el Sr. Echeagaray, que representaba a *Euskaltzaindia*, asistiendo también los Sres. Eguskitzea por *Jaungoiko-Zale*, Esparza por *Euskeraren Adiskideak* de Navarra, Eguren por el Grupo *Baraibar* y Apraiz como Secretario de *Eusko-Ikaskuntza*.

Leída y aprobada el acta de la anterior, se dió cuenta de la celebración en Donostia y Bilbao de las reuniones de bilingüismo, dispuestas en reunión de la Federación y la Comisión de Enseñanza Primaria de la Sociedad. Igualmente de la celebración en ambas capitales de los exámenes para la concesión de certificados de conocimiento de la lengua vasca, que fueron propuestos en la Junta última y que ha habido que repetir en Donostia, donde además volverían a celebrarse el 21 de Diciembre. También se dió cuenta de la publicación por *Eusko-Ikaskuntza* de nuevos textos de enseñanza euskéricos, acordándose consignar la recomendación de la Federación a los afiliados de todas las entidades, para que los adquieran.

Se trató de la organización de otros actos para 1932 y se acordó que la Federación organice durante los Cursos, Juntas o Congreso que *Eusko-Ikaskuntza* va a celebrar en Navarra, algunos actos euskeristas a que concurran los miembros de todas las entidades y que por de pronto podrían consistir en los exámenes para la concesión de certificados, en demostraciones

de bilingüismo y otras organizaciones que a su debido tiempo irían perfilándose.

El Sr. Echegaray hizo presentes a la Junta excitaciones que había recibido para que en la Casa de Misericordia de Bilbao y en otros establecimientos análogos, se enseñara el euskera como ahora se hace en tantos Colegios, idea que estimaba muy acertada, pues así como otros vascos —dijo—, hemos aprendido el euskera en el hogar, deseamos que quienes no tienen hogar puedan aprenderlo en lo que hace sus veces. La Junta encontró igualmente acertada dicha iniciativa, resolviendo que en cada caso debe intentarse su realización por medio de gestiones particulares.

El Sr. Eguskitza comunicó a la Junta que la entidad *Jaungoiko-Zale* va a celebrar exámenes de catecismo euskérico en Bermeo, Munguia y acaso también en Mondragón.

A propuesta del Sr. Echegaray, acordó la Junta que conste su felicitación al Sr. Eguskitza, por el *Premio Kirikiño* de este año que le ha sido concedido.

Con lo que se levantó la sesión.

UDA-IKASTALDIAK

LAUAXETA

Ikasleak, or-emen, España'ko ikastetxeetan doguz. Zer ikasten daben? Aal dakigu? Bizibideak iritxi nai dabez, titulo bat artu lepoan eta euren errira itzulitzeko eran. Titulo bat ekarten dabe, baña jakintza gabe burua. Eusko-jakintza ez bederik.

Osagille onak ba'doguz, latari edo abogadu argiak ere bai, baña gusti orreik Andalucía'n bezelaxe emen ere egon daitekez. Ikastetxean gai bardiñak ikasi dabez, arimak bardiñak euki ez arren. Eta jakintzak itzala bear dautso, bakoitzaren arimari, ixate berekoari.

Gogor egingo ikasleai, au dalakotz? Ez ba, eurena ez-baita errua. Geure erri-baitan ezin ikasi dagiez ikasbide orreik eta kanpora urteten dira. Bide okerra dogu kanpora urten bearra. Kalte andiak dakarguz, gasteño argienak kanpotarren gai-zale biurtzen diralako, geure barrutian palta andia daukogun-arren.

Oker ori begi-zuur ikusi dabenak, asko dira. Eusko Ikaskuntza'koak gaitzari osakuntza jarri nai dautsoe. Poliki betetzen dabe arlo au. Uda-Ikastaldiak zer diran ez ete dakizu? Esanen dautzut maiteño.

* * *

Areotan dago gastetxo bat. Ezin leyora jo, leyoa goi dagolako. Idigi nai dau, leyo ori, kanpoa ikusteko,

baña lortu ezin ba. Anai zaarra sartu da aretoan. Artu dau besoan bere txikiñoa ta jaso. Pozik leyoa zabaldu ta begirutzen dauz ibarrak, mendi txukunak, zelai ezeak. Aize ozkirria sartzen da barnera. Argiak jo dau begietan geure mutil kozkorra.

Orrela dagoz eusko-ikasleak be. Ezin lortu nai daben leyoa. Uste dabe kanpoan edertasun andiak dirala, baña laguntza bear. Eusko Ikaskuntza'ko jaunak or dira, besoan artu gasteño oneik eta jasoteko, ikusi dagien jakintzaren zelai ederra.

Garagarrillan asiera emongo dautsoe, 29'gnean. Deun Kepa eguna dozu. Uztalla'ren 6'gnean amaia. Leen be orrelako ikastaldiak izan dira, baña ikasleak alper-xamar, gitxi joaten ziran. Orain jakin-miña ariman dabe ta moltsoka etorriko aal dira.

Gai bereziak dozuz, irakasle barriz, gizon argiak. Nork ez ezagutu oraingoan jakintza-buru diran oneik? Apraiz, Arantzadi, Barandiaran, Etayo, Urabayan, Etxegarai eta abar? Irakasle yayoak dira oneik Euskerea erakusten maizu zuurra dozu Maidagan jauna aspaldi ontan.

Atsegiña ete yatzu, gaien barri jakitea? Maizu nor dan, ez, maizu orrek zer irakasten daben baño, jakiñago nai dozu? Ona emen: Idaztelestia, Erri-Edertia, Lutiztia, Gizaucurtza, Errikuntza, Edestaurrea, Edestia, Ikurdia eta Giza-Lutelestia. Erderaz esanen dautzudaz argiago bedere: (Bibliografía, Arte Popular, Geología, Antropometría, Etnografía, Prehistoria, Derecho, Heráldica, Geografía Humana). Izkuntzazko gaiak ere an izanen dozuz. Linguistica bazterrera ezin jaurti daitekelako.

Euzkeraz eta erderaz, alkarizketak be entzungo dira, ikasleak bai-ta-ez egiteko eskubidea daukoela. Entzule bakarrik eztozu izan bear, ikasle, gai gus-tietan parte artu baizik. An liburutegi bikaiña dago, jakintzaren laguntzale. Eta buruak argiz betetzen diran garaian, joan-etorri batzuk be egingo dira,

toki bereziak ikusteko. Ibilliak piztuten dausku ari-mako jakin-miña. Euskerazko teatroa be agertuko yaku, txikiño oraindik, baña zein eder!

Donostia'ko ikastaldiak atseginkorrek ixanen dira ikasleentzat. Uri polita, geure itsasoaren ondoan, udaldj giroa igaroteko be. Inork jarrai nai badauz ikastaldiak, udaro gustian ekin daike.

Gero Iralla etorriko. Urteko ikastaroak asi-zorian dagoz, baña leenago, ikasleen biotzetan geure jakintza gaien maite-miña sartuko.

Orretarako Iruña'ra, aste ospatsu bat igarotzeko asmoz. Eusko Legeetzazko ikastaldiak izanen dira. Eusko Ikaskuntza bere batzarrak eukiko, batzarkide barriak aukeratuteko be.

Begien edergarri asko dira uri aretan. Euzko Ikasle Batzak (Federación de Estudiantes Vascos) batzar nagusia egingo dau, ikasle gasteen poza ta jakintza nayak agertuazoteko. Espata-dantzari aldra asko batuko, orrela antziñako Olimpia jokuak barriztuteko geure jakoen bitartez. Iruña dogu Caput Vasconiae, geure jakintza-buru, edestia bere alde dago.

Kale muturretan be jakingarri asko dira, batezbe orain eusko anai gustien arteko alkartasuna dan ezkerero.

Toki danetan yentea zuzpertzten eta zutitzen ari dan garaian, ikasleak eurrez joango dira ikastaldi oneitara. Aretoak txiki izango dira-edo. Leenago gitxi baitziran, baña orain ikasleak batzarrean dagoz eta asko etorriko. Ikastetxe nagusia ez dogu, baña lan andia egin geinke ikastaldi onein bidez. Grezitar ayek egiten eben legetxe. Uri baten ez, askotan jakintza tokiak eukiten ebezan. Solasen bitartez jakintza sartzen da maitero.

Eusko ikaslea: ezagutu egizu zeure izatea. Ikastaldi orreik bide argia dozuz lan orretarako. Ardura artu egizu. Soñak gogortzeko, kirol-zaleak urrun joaten

dira, beste lanak alde batera itzita. Arima edertzeko ardura ez dozu eukiko? Zaarrak igalian dagoz, gasteek begoz lorán.

Uda-Ikastaldietan ikusiko gara Donostia eta Iruña'n.

55.^a Lista de Socios

Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Ptas.
<u>SOCIOS PROTECTORES</u>		
263	Zarautz'ko Eusko Etxea Zarauz.....	20
264	Euzko Batzokija. Las Arenas..	12
265	Juventud Vasca. Plaza Nueva. Vitoria.....	20
<u>SOCIOS DE NUMERO</u>		
2303	Uranga (D. ^a María). Escuelas Ategorrieta	San Sebastián 12
2304	Guezala (D. Alberto de), Li- cenciado Poza, 29-pral. d. ^a ..	Bilbao 20
2305	Elósegui (D. José A. de). Prim, 27-2. ^o	San Sebastián 12
2306	Arriola (D. Francisco).....	Ondarroa. ... 12
2307	Beltran (D. Francisco). Prín- cipe, 16.	Madrid..... 12
2308	G. Villoslada y Saseta (don Jesús)	Lazagurria (Nav.).... 12
2309	Echeverría Elisalde (D. Enri- que). Paseo de Salamanca, 7-2. ^o , izq.....	San Sebastián 12
2310	Arriola Astarloa (D. Dionisio). Barrencalle, 20	Guernica 20
2311	Barandiaran (D. Antonio). Ma- yor, 5	San Sebastián 20
2312	Barandiaran (D. José María). Calle Mayor, 5	San Sebastián 20
2313	Usandizaga (Dr. Manuel). Hos- pital Valdecilla.	Santander. . . 12
2314	Zulueta (D. Manuel María). Sagasta, 14.....	Madrid. 20
<u>SOCIOS ALUMNOS</u>		
618	Goenaga (D. José de). Cole- gio de Javier	Oña 2
619	Mañarikua (D. Andrés de). Fernández del Campo, 2-4. ^o	Bilbao 2

Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Plas.
620	Gondra y Llano (D. Ignacio de). Gardoqui, 3-4.º	Bilbao 2
621	Abalia (D. José Ignacio). Constitución, 3-3.º	Vitoria 2
622	Jauregui (D. Juan José). Asilo Provincial	Vitoria 2
623	Beascoechea (D. Francisco). Caserío Iparraguirre	Durango 2
624	Tolosa (D. Jacinto).	Amezqueta 2
625	Aldecoa (D. Domingo). Barrio Santa Lucía.	Yurre 2
626	Bustanza (D. Tomás). Jado, 11-4.º	Erandio 2
627	Salaverria (D. Lino). San Juan, 1	Lezo 2
628	Zubeldia (D. Juan). Avenida Francia, 2.	San Sebastián 2
629	Fernandez de Troconiz (don Martín). Santa María, 5-4.º	Vitoria. 2
630	Plazaola (D. Sotero). Aguinaga.	Zumarraga 2
631	Arriaga (D. Enrique). Prolongación de las Cortes, C-3.º-iz.	Bilbao 2
632	Rodríguez (D. Ricardo). Ledesma, 22-4.º	Bilbao 2
633	Irujo'tar Mirentxu	Estella. 2
634	Jauregui (D.ª Antolina de).	Rentería 2
635	Beltrán de Heredia (D. Constancio) Por Salvatierra.	Munain 2
636	Garay (D. Vicente).	Arrieta. 2
637	Barrera (D. Agustín). Por (Condado de Treviño) Maczta.	Marquinez 2
638	Aramburuzabala (D. José). Seminarista.	Escoriaza. 2
639	Rodríguez (D. Tomás). Ibarrecruz.	Eibar. 2
640	Solterain (D. Tomás).	Abadiano. 2
641	Sagasta (D. Tiburcio). Calle Magdalena	Mondragón 2
642	Usobiaga (D. José Antonio). Calle de San Agustín, 4	Motrico 2
643	Pérez de Lazarraga (D. Francisco). Independencia, 9.	Vitoria 2
644	Auzmendi (Ignacio). San Martín	Ataun. 2

Núm.	Nombres, apellidos y dirección	Cuota anual Ptas.
645	Tellería (D. Juan). Seminario	Mutiloa 2
646	Oyarzun (D. José). Seminario	Azpeitia 2
647	Gainzarain (D. Román).	Alegría de Oria 2
648	Zapirain (D. Salvador). Caserío Bordazar	Rentería 2
649	Zuloaga (D. Elías). Por Tolosa.	Berastegui. 2
650	Urdampilleta (D. Roque).	Vidania 2
651	Cortazar (D. Isidro). Seminario	Nanclares de la Oca. 2
652	Lecube (D. Florencio). Esperanza, 22	Bilbao 2
653	Arriandiaga (D. Angel).	Elanchove 2
654	Berrondo (D. Ricardo). Seminario	Oyarzun. 2
655	Lasa (D. Francisco).	Vidania. 2
656	Gaztañaga (D. Pascual). Mayor, 28-I.º	Villafranca de Oria. 2
657	Sarabia (D. Marcelino) Por Logroño.	Yecora 2
658	Ansorena (D. José Luis). Barrio Liceaga.	Hernani 2
659	Aguirre (D. Juan Manuel). Avda. de Murrieta.	Santurce 2
660	Solozabal (D. Paulino).	Echebarria 2
661	Aspe (D. José). Aspe-enea	Zarauz. 2
662	Idiondo (Salvador). Amistad, 3-3.º	Las Arenas. 2
663	Quesada (D. Francisco). Seminario.	Vitoria. 2
664	Goicoechea (D. Ignacio). Seminario.	Zumaya 2
665	Jauregui (D. José María). Plaza de D. Juan Irazabal.	Vergara. 2
666	Goicoechea (D. Eugenio). San Fausto, 12-3.º	Basauri 2
667	Lecuona (D. Juan). Ventas.	Irún 2

Presupuesto para el año 1932

(Desde 15 de Diciembre de 1931

a la misma fecha de 1932)

INGRESOS

Cuotas y donativos de socios.	34.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Guipúzcoa.	10.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Vizcaya.	6.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Navarra.	5.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Alava.	1.500,00
Venta de publicaciones e insignias, inscripciones para Cursos, suscripciones a la <i>Revista</i> , subvenciones y otros ingresos extraordinarios.	6.000,00
Intereses de las existencias y Fondo Social.	3.400,00
	<hr/>
Total de ingresos del año.	65.900,00
Fondo Social del ejercicio anterior.	80.000,00
Resultas del ejercicio anterior. ...	11.021,22
Déficit inicial.	21.878,78
	<hr/>
	178.800,00

GASTOS

Material científico, de Biblioteca y de Oficina, instalación de Delegaciones en otras poblaciones.	10.000,00
Ediciones de la Sociedad (incluidos, <i>Revista</i> , (10.000), BOLETIN (5.000), formación de colecciones completas de la <i>Revista</i> con reimpresión de números agotados (2.000), Libro del Congreso	

(7.000), Anuarios de la Sociedad de Eusko-Folklore de 1929 y 1930 (4.000), textos escolares euskéricos (8.000), folletos de propaganda, etc.	41.000,00
Cátedras, Cursos, conferencias y actos públicos, colaboración con las entidades de la Federación de Acción Popular Euskerista (2.000); Cursos de Verano y Juntas o Congreso (10.000), premios para certámenes y otros.	15.000,00
Investigaciones y viajes en misión y estudio; subvención a la Academia de la Lengua Vasca (3.000), estudios sobre bilingüismo (1.500), trabajos de campo, laboratorio y literarios; informes, traducciones y copias.	8.800,00
Gastos de la Junta Permanente.	5.000,00
Personal de Secretaría, Oficinas, Delegaciones y subalterno.	17.000,00
	<hr/>
	96,800,00
Imprevistos.	2.000,00
Fondo social.	80.000,00
	<hr/>
	178.800,00
	<hr/>

Estado de ingresos y gastos

desde 15 de Diciembre de 1930

a igual fecha de 1931

INGRESOS

Subvención de la Excma. Diputación de Guipúzcoa de 1931.	10.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Vizcaya de 1931.	6.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Navarra de 1931.	5.000,00
Subvención de la Excma. Diputación de Alava de 1931.	1.484,85
Cuotas y donativos de Socios.	32.945,48
Venta de publicaciones e insignias.	1.398,95
Descuentos por adquisición de libros.	46,60
Suscripciones a la <i>Revista</i>	3.469,50
Inscripciones para los Cursos de Verano y excursiones.	1.157,75
Intereses de las existencias y Fondo Social.	3.515,56
Cantidades recibidas por cuenta de Socios.	4,25
Entregado por la Excma. Diputación de Guipúzcoa para la adquisición de libros con destino a la Biblioteca Aizkibel. .	520,00
Total de ingresos.	65.542,94
Existencia en 15 de Diciembre de 1930.	112.044,81
TOTAL.	<u>177.587,75</u>

GASTOS

Material Científico, de Biblioteca y de Oficinas:

Publicaciones adquiridas y encuadernaciones.	1.798,75
Gastos de la Delegación Alavesa (animales disecados 96	

pesetas, libros euskéricos pesetas 153,05, y muebles 71,50 pesetas).	320,55	
Gastos de la Delegación de Guernica (fotografías).	582,50	
Gastos de la Delegación de Bilbao (alquiler de locales desde Junio de 1929 hasta Enero de 1932, obras, gratificación a la Srta. Prieto, etc.).	4.380,75	
130 Txistus.	1.302,00	
Un fichero metálico para el archivo de fotografías	415,00	
Fichas metálicas de direcciones de Socios.	110,25	
Portes, sellos, telégrafo, teléfono, derecho de giro, timbre provincial y del estado para los recibos, seguro de muebles, efectos, material de oficinas, papel, sobres, (bolsas para el BOLETIN y <i>Revista</i> , 1.032,95 ptas.), limpieza de locales, etc.	4.384,50	
Obras de teatro vasco	125,50	13.419,80

Ediciones:

Núms. 47, 48 y 49 del BOLETIN ..	3.223,80
Núms. 1 del tomo XXI y 1, 2 y 3 del tomo XXII de la <i>Revista</i>	9.213,65
Cubiertas del tomo III del BOLETIN.	127,95
Tiradas aparte de la <i>Revista</i> ..	483,70
Fotografiados	1.064,38
Portes del envío de Gipúzkoako Dantzak.	36,40
Edición del Estatuto General del Estado Vasco.	375,00
Edición del Silabario «Martin Txilibitu»	808,15
Edición del Silabario «Txomin Ikasle»	4.650,00
Edición del Silabario «Umearen Laguna»	2.111,50
Anuario de Eusko-Folklore. 1928	2.250,00

Hojas de Eusko-Folklore números 107 a 126.....	996,25	
Cuestionarios, carteles y hojas de propaganda.....	234,55	
Memoria de la Sociedad 1928-1930.....	1.906,40	27.481,73
<i>Cátedras, cursos, conferencias y actos públicos:</i>		
Gastos pendientes del Congreso de Vergara.....	52,80	
Gratificación al personal Permanente y extraordinario durante el Congreso de Vergara (al Sr. Arocena 250 pesetas, al Sr. Estornés 150 pesetas, al Sr. Arratibel 100 pesetas, y al Sr. Arrúe 50 pesetas)....	550,00	
Para trabajos sobre Universidad Vasca de la Delegación de Madrid.....	750,00	
Cátedra de Lengua Vasca en Madrid.....	1.050,00	
Cátedra de Lengua Vasca en Barcelona.....	365,00	
Cátedra de Lengua Vasca en Vitoria.....	1.051,85	
Premios para el Certamen de Euskalerriaren Alde.....	350,00	
Palco para la Velada benéfica de Eusko-Etxea.....	35,00	
Premio Kirikiño.....	500,00	
Alquiler de plantas.....	8,00	
Lápida dedicada a Eleizalde..	888,75	
Acción Popular Euskerista (Empleado y gastos Directiva)..	1.117,85	
Cursos de Verano en San Sebastián y Bilbao.....	5.106,10	
Día del Euskera en Pamplona.	2.000,00	13.825,35
<i>Viajes en misión y de estudio; trabajos de campo, laboratorio y literarios; informes, traducciones y copias:</i>		
Al «Arxiu Mas», por fotografías de música de Anchieta..	27,40	

Gastos de reuniones de la Comisión de Enseñanza Primaria	1.459,85	
Gastos de reuniones de la Comisión de Autonomía.	7.101,10	
Colaboración euskérica para el BOLETIN	25,00	
Gastos de los Cursos de Bilingüismo	165,00	
Subvención a la Academia de la Lengua Vasca	3.000,00	
Investigaciones prehistóricas del despoblado Olarizu en Alava.	250,00	12.028,35

Gastos de la Junta Permanente:

Reunión del día 21 de Diciembre de 1930.	1.290,00	
Reunión del día 30 de Marzo de 1931.	1.423,50	
Reunión del día 31 de Mayo de 1931.	1.377,00	
Reunión del día 30 de Junio de 1931.	860,00	
Reunión del día 6 de Septiembre de 1931.	510,00	
Reunión del Comité Ejecutivo.	45,00	5.505,50

Personal:

Indemnización al Secretario General	6.000,00	
Sueldo del Sr. Estornés	4.800,00	
Sueldo del Sr. Arratibel	2.130,00	
Personal subalterno (gratificaciones)	578,35	13.508,35

Nominales:

Pagado al Sr. Campión el importe de sus libros vendidos en las Oficinas de la Sociedad.	277,25	
Adquisición de libros para la Biblioteca Aizkibel.....	520,20	797,45

TOTAL DE GASTOS 86.566,53

Fondo Social:

En la Caja de Ahorros de Alava..	10.000,00
En la Caja de Ahorros de Navarra	10.000,00

Caja de Ahorros Vizcaína	30.000,00
Caja de Ahorros M. de San Sebastián	5.000,00
Caja de Ahorros M. de Vitoria.	5.000,00
Caja de Ahorros M. de Pamplona.	5.000,00
Caja de Ahorros M. de Bilbao.	10.000,00
Empréstito de la Diputación de Guipúzcoa	5.000,00

Existencias:

Caja de Ahorros Vizcaína	3.734,50	
Caja de Ahorros M. de Pamplona.	40,00	
Caja de Ahorros M. de Vitoria.	75,00	
Banco de Bilbao	2.527,72	
Sociedad «La Vasconia»	92,90	
Caja de Ahorros de Guipúzcoa	987,23	
Caja	3.138,87	
Caja de Ahorros Navarra.	425,00	91.021,22
		<hr/>
TOTAL IGUAL. . . .		<u>177.587,75</u>

Cálculo de valoración del material

propiedad de la Sociedad
en 15 de Diciembre de 1931

Muebles, esculturas, cuadros y efectos en la Biblioteca y Oficinas de San Sebastián	11.500,00
Libros y Revistas en dicha Biblioteca ..	9.000,00
Depósito de publicaciones de la Sociedad	17.000,00
Muebles, efectos y colecciones en los locales de las Delegaciones.....	6.500,00
	<hr/>
TOTAL PESETAS....	<u>44.000,00</u>

Acción de la Sociedad

Durante el trimestre a que se refiere este número ha constituido principal objeto de la preocupación de Eusko-Ikaskuntza la preparación de textos euskéricos, de los cuales como de otros libros que pueden adquirir con ventajas nuestros Socios, damos nota detallada en la sección bibliográfica.

Igualmente el Comité Ejecutivo, la Federación de Acción Popular Euskerista cuya Directiva se reunió el 20 de Diciembre según el acta que hoy también publicamos, y la Junta Permanente de la Sociedad en su sesión del mismo día, han adoptado otras medidas encaminadas al mismo fin de la consecución del bilingüismo escolar.

Nuestra Junta Permanente en la mencionada sesión aceptó también las sugerencias de la Federación Euskerista relativas a los actos que han de celebrarse en Pamplona durante el verano de 1932, disponiendo que continúen allí durante una semana de la primera quincena de Setiembre, los Cursos de Verano que comenzarán en San Sebastián en la época acostumbrada y que en Pamplona versarán principalmente sobre cuestiones jurídicas. En esos días se celebrarán igualmente los exámenes para la concesión de certificados de conocimiento de la lengua vasca, demostraciones de bilingüismo y otras solemnidades euskeristas, como también las Juntas Generales de la Sociedad y actos complementarios,

Nota digna de llamar la atención de cuantos se interesan por la vida de nuestra Sociedad es la de que, según puede comprobarse en el Estado de Ingresos y Gastos que publicamos en este número y contra lo que había ocurrido desde la fundación de la Sociedad, los gastos han superado considerablemente en 1931 a los ingresos, debido ello a un aumento importante en aquellos, ocasionado en parte por atenciones extraordinarias. Pero aun siendo cierto esto último, el presupuesto para el año 1932 ha habido

que cifrarlo con un déficit inicial que, con la importante suma destinada a la edición de libros euskéricos, rebasa todavía la diferencia a que se llegó en el año anterior. Ello es signo de la actividad de la Sociedad, pero de no producirse un aumento correspondiente en sus ingresos, lo que depende de la generosidad de sus Socios y de todo el País, el fondo social que es nuestra garantía económica, desaparecería rápidamente y con él la vida desembarazada de Eusko-Ikaskuntza.

En los exámenes celebrados el día 21 de Diciembre en nuestra Biblioteca en San Sebastián, se expidieron certificados de conocimiento del euskera a cuatro maestros y dos maestras, con resultados comprendidos entre 23 y 28 puntos, respecto al máximum de 30.

Han comenzado nuevamente durante este trimestre y con gran número de alumnos, las clases de Lengua Vasca sostenidas por la Sociedad en la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, en el Ateneo de Madrid y en la Universidad de Barcelona.

Los actos dispuestos en la Delegación Alavesa para la conmemoración del Centenario de los pactos federativos entre Alava y Castilla en 1331-32, comenzaron el día 6 de Octubre, con una conferencia de D. Odón de Apraiz acerca del «Ambiente político-social de Alava en 1331».

Naskaldia

En las sesiones celebradas por la Academia de la Lengua Vasca, además de leerse trabajos científicos tan interesantes como uno de su Director Sr. Azkue sobre *modismos euskéricos*, se trató preferentemente del nuevo Diccionario y en vista de hallarse sus trabajos bastante adelantados, se acordó comenzar cuanto antes su publicación, que en tal caso se hará por entregas.

El Jurado calificador de los trabajos presentados para el Premio «Kirikiño» de 1931, ha designado como merecedor de él a un artículo de D. Juan Bautista de Eguskitza.

La Comisión Gestora de la Diputación de Vizcaya, atendiendo a peticiones de la Asociación Profesional de Estudiantes Mercantiles y de la Cámara de Comercio de Bilbao, ha interesado del Gobierno la creación en Bilbao de una Facultad de Ciencias Económicas, creyéndose por las opiniones recibidas que será establecida dicha enseñanza en Bilbao, del mismo modo que en Madrid y Barcelona.

El Ayuntamiento de Bilbao ha gestionado también en Madrid, el establecimiento en la Villa de un Patronato Escolar, con atribuciones similares a las del que funciona en Barcelona.

En todo Vizcaya han adquirido durante este curso gran incremento las clases para el estudio de la lengua vasca.

La Diputación ha abierto, además de los dos cursos que se daban en años anteriores en el Instituto, un tercer curso, mediante examen previo, para que quienes hayan aprendido ya el euskera gramaticalmente, se perfeccionen en su conocimiento.

Juventud Vasca de Bilbao ha organizado más de veinte clases con que atender a los numerosísimos alumnos inscritos en sus locales. Ha celebrado también en el Teatro de los Campos Elíseos un festival en favor del euskera, en el que los alumnos de las Escuelas Muñoa, de Donostia, demostraron de igual modo que en los actos que celebró nuestra Sociedad el verano último, el grado de cultura que en la enseñanza primaria puede lograrse por medio de la lengua vasca. Igualmente se han dispuesto profesores de euskera para las Juventudes Parroquiales de San Juan, aneja de San Nicolás, para los Batzokis de Deusto, Abando, Begoña, Matico, Portugalete y Erandio Bekoa (con dos clases en éste). Se darán también clases de Lengua Vasca en los Colegio de Maristas, Jesuítas de Indauchu, Escolapios y Santiago Apóstol.

También tenemos noticia de haberse inaugurado clases de euskera en el Ayuntamiento de Erandio, en el Batzoki de Sestao, en el de Baracaldo, en el de Las Arenas, en el de Guernica, en Santurce, en Plencia; y en el Ayuntamiento de Guecho, además de las cuatro, una para cada barrio, que costea la Corporación Municipal, otras dos en Algorta costeadas por particulares.

«Euskeltzale-Bazkuna» ha abierto una estadística en la que requiere de todos los padres o tutores euskeltzales, datos referentes a los niños que de ellos dependen, del centro de enseñanza a que acuden y de las enseñanzas vascas que se desea reciban, con objeto de que así pueda lograrse mediante una acción en las familias, los colegios y los municipios.

La Academia de Derecho y Ciencias Sociales de Bilbao, ha organizado unas *crónicas habladas* mensuales, sobre divulgación y crítica de la legislación del mes vencido.

La Academia de Ciencias Médicas de Bilbao, ha concedido el Premio Camiruaga del curso académico 1930-1931 al doctor A. Llambart, de San Sebastián por su trabajo sobre «Cultivo de tejidos normales y patológicos: su relación con el problema del cáncer».

También ha concedido menciones honoríficas a los doctores Jacinto Vilardell y M. Corachan Llort, Miguel Iriarte, F. Sanz de Frutos y Rafael Vara López,

por sus trabajos respectivos sobre «Estudio histológico (por Biopsia) del hígado en las colecistitis y en el úlcus gastro duodenal», «Estenosis mitral», «La trasplatación de los uréteres en el recto» y «Contribución al estudio de Hepatolienografía».

Varios profesores y alumnos de la Facultad de Medicina de Santiago de Compostela, han visitado en viaje de estudios las instituciones médicas de Bilbao, quedando muy agradecidos a las atenciones recibidas, según lo han comunicado con posterioridad al Alcalde.

Ha sido entregada al Santo Hospital Civil de Bilbao, en el que se trata de crear, mediante donativos, una Biblioteca Médica importante abierta a todo profesional, la colección de libros del finado D. Enrique de Areilza, que consta de 1.330 volúmenes y entre ellos obras escritas por el mismo doctor Areilza.

La Agrupación Vasca de Estudiantes, de Bilbao, ha tratado de organizar un gran mitin en pro de la Universidad Vasca, en que interviniesen personalidades de todos los sectores de opinión. El no poder acudir algunos de ellos en la fecha señalada, ha motivado según nota de la Junta de la Agrupación, que se aplaze la celebración del mitin, organizándose en cambio conferencias sobre el asunto.

En la sala de la Asociación de Artistas Vascos ha expuesto una colección de pinturas y dibujos, el artista bilbaíno «Fernando».

En el Salón Delclaux han expuesto paisajes, los pintores que firman con los anagramas «Joma» y «Raur».

La Asociación de Txistularis ha organizado un concurso de piezas musicales para dos txistus y silbete, a los que se concederán cuatro premios en metálico, editándose además las obras premiadas por la revista «Txistulari».

Iragarrita eguan lez ille onetako 5'n asiera emon jako Getxo'ko euzkel ikastoleari. Igaz onetzaz ainbat

euzkeltzale emon eben euren ixenak eta aurtian be ezтира gutxiago. Lenengo ikastarua Albitzu jaunak emongo dau ta bigarrena Artza'tar Andoni jaunak.

En el Salón Gora-Buru de Lequeitio, se estrenó la obra teatral «Gotzone» del escritor D. Esteban de Urquiaga, «Lauaxeta», obteniendo un gran éxito.

En Durango se ha celebrado, por organización de la Diputación de Vizcaya, el segundo concurso quinquenal de ganados e industrias agro-forestales.

La Diputación de Guipúzcoa del mismo modo que el Ayuntamiento bilbaíno, ha acordado que en lo sucesivo y en cuantos grupos escolares se construyan en su territorio, se levanten frontones destinados al juego de pelota.

Urtero oi duen lez, aurtengo udazkenean antolatu ditu Euskal-Esnalea'k cuskerazko itzaldiak. Iru izan bear omen ziran, bañan itzlarien bat, Monzon'dar Telesforo gaxotu omen zan eta etzuen al izango bere egikizuna bete.


Lenengo itzaldian, Labayen'dar Andoni'k, gazte agurgafiak, argi ta poliki itzegin zuen euskel-antzer-titzaz. Aspalditik ari da Labayen jaunak gai ofetzaz lanari gogor ekiten, eta ifior etzan afitu bere itz apañiak entzun zituenean. Txaloak ugari eta ondo irabaziak. Labayen gure ikaskuntzetako langileen artean, bikaiña bai da.

Ufengo itzaldi sorta, guk asko maite genduen Mujika'tar Gregorio jaunaren oroiz izan zan. Itz aufetik Eizagife'tar Jose'k, tolosa' azkafak, adierazi zigun, nola eta nolakoa izan zan Gregorio Euskal-efiaren-aldezko eginkizuntan. Ofen ondoren, Anabitarte'k irakufi zituen Kanpion jaun ospetsuaren itz indartsu batzuek, Mujika goralduez, eta gero Afesek idatzitako olerki xamur bat.

Bañan itzaldi sorta ofen mamitsuena, Garbizu'tar Tomas'ek egin zuena izandu zan. Itzlari biotzduna eta batez ere sutsua azaldu zan. Bere itzaldiak—edefenatakoa benetan—entzunliak sutan jafi zituan eta garaiz-garai txalokada beroak entzuten ziran.

Azkeneko aldian antzestu zan Mujika zanaren ipui soragafi bat: *Maitasunez erain* deitzen dana.

San Tomas eguncan bazkari bat opa zioten Labayen'dar Andoni'ri bere adiskide diranak, euskel antzertia'ren alde egin dituen lan arduratsuengatik, batez ere berak egindako, «Euskal-Eguna» deritzayon antzerkia saritu eta txalotu izan dalako.

La Agrupación Guipuzcoana de Estudiantes Vascos, ha celebrado varias conferencias en su Círculo de Estudios y organizado una clase nocturna de euskera en su domicilio social, Campanario, 2. 

En el mismo local se celebran otras clases de lengua vasca reservadas a los maestros, dándose alternos un curso de iniciación por D. Elías de Echebarría y otro de perfeccionamiento por D.^a Elvira de Zipitria.

También ha comenzado sus tareas «Euskaltzale-Gastodia» de Donostia, entidad apolítica, que se propone difundir entre los jóvenes el aprendizaje o perfeccionamiento del euskera y el conocimiento de los cantos, danzas y demás manifestaciones típicas del país.

El Ateneo Guipuzcoano y la Academia Médico-Quirúrgica de Guipúzcoa, han organizado durante este trimestre interesantes conferencias.

En Eusko-Etxea de San Sebastián, en el Cine Echezarreta de Villafranca y en otros locales guipuzcoanos, se han verificado representaciones dramáticas en euskera, que tanto contribuyen a la vida del idioma.

En el Ayuntamiento de Irún, ha pasado a estudio de la Comisión de Fomento un escrito, en el que se proponía el establecimiento de la enseñanza del euskera en todas las escuelas de aquella ciudad.

Desde el 15 de Octubre viene dándose también en este curso, la cátedra de euskera de la Diputación de Navarra, a cargo de D. Jesús de Aranzadi, con considerable matrícula de alumnos.

El Centro Vasco de Pamplona ha celebrado un Homenaje a D. Arturo Campión, para el que se recibieron numerosísimas adhesiones.

«Emakumen Adiskideak» ere lan egiten dute bere aldetik: orai ordietsi dute Iruñe'ko «Colegio» zenbeitetan (Huarte), euskera irakaz dezaten: Euskal-Aurikastegirako ere emate dituzte 50 pezete illean.

En la Academia de Medicina Navarra se han dado varias conferencias, entre ellas una del Dr. Simonena sobre «Transformación higiénico-urbanística de Pamplona».

En el Centro Mariano de Pamplona, ha disertado el R. P. Escalada, S. J., acerca de «Documentos históricos del castillo de Javier y sus mayorazgos».

Una Comisión de profesores de la Escuela de Artes y Oficios de Pamplona, se ha trasladado a Vitoria para estudiar algunas instalaciones de la Escuela de allí e implantarlas en la propia.

Se han declarado monumentos del Patrimonio Nacional en Alava, la catedral de Santa María y la parroquia de San Pedro en Vitoria, los templos románicos de Estíbaliz, Armentia y Lasarte y la iglesia gótica de Santa María de Laguardia.

En la inauguración oficial de «Euzko Gaztedija» de Vitoria, dió una conferencia D. Pantaleón R. de Olano, acerca de la personalidad del polígrafo D. Luis de Eleizalde.

En el Centro de Sociedades Obreras de Vitoria ha dado el médico D. Luis de Apraiz una conferencia sobre temas sanitarios locales.

Le programme de la deuxième session du Centre Basque et Gascon d'Etudes Regionales, organisée comme la précédente au Musée Basque, sous le patronage de l'Université de Bordeaux, est le suivant:

12 leçons de basque, 1^{er} et 2^e degré. Professeur, M. l'abbé Eyheramendy. Les jeudis 17 décembre, 7, 14, 21 et 28 janvier 4, 11, 18 et 25 février, 3, 10 et 17 mars, à 14 h. 30.

4 causeries gasconnes par MM. P. Lamarque et P. Rectoran. Les vendredis 15 et 29 janvier, 12 et 26 février, à 18 heures.

6 conférences sur des questions régionales, le jeudi 17 décembre, les samedis 9 et 23 janvier, 6 et 20 février, le jeudi 17 mars, à 17 heures. Le programme de détail sera communiqué prochainement.

Abonnements. Cours de basque, 50 francs. Conférences, 30 francs. Cours et conférences, 70 francs.

Entrée libre pour les causeries gasconnes.

Entrée à une conférence, 6 francs.

Les personnes désireuses de suivre le cours de basque, 1^{er} ou 2^e degré, sont priées de s'inscrire le plus tôt possible, pour faciliter l'organisation des leçons.

Ajoutons que le centre est en mesure d'aussurer un haut enseignement basque et gascon, s'il reçoit un nombre suffisant de demandes.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser ou écrire au secrétariat du Musée Basque, à Bayonne, tél. 8-98.

A la Société des Sciences les adhérents, venus très nombreux, eurent le plaisir d'entendre une communication de M. Dop, en réalité une étude magistrale, à la fois descriptive, technique, historique de l'église paroissiale de Saint-Jean-de-Luz. Cette église, telle est aujourd'hui, avec son porche gothique, des parties romanes et d'autres datant de la Renaissance, avec sa voute lambrissée, a dû être reconstruite après l'incendie de la ville par les Espagnols vers le milieu du xv^e siècle. En tout cas, elle est un magnifique spécimen de l'art religieux basque, avec ses galeries, sa nef unique, son autel surélevé, ses chapelles latérales du front, véritable théâtre de Dieu, destiné à rendre plus solennelles, plus magnifiques les cérémonies du culte.

Des belles conférences ont été célébrées à Ducontenia (St-Jean-de-Luz) et à Biarritz-Association.

Parallèlement à l'enseignement qui est donné chaque jour à l'Institut d'Etudes Françaises de Biarritz, une série de Conférences de haute culture a été inscrite au programme de cette fondation universitaire et municipale.

La Société d'Acclimatation du Golfe de Gascogne a été fondée en 1899. Cette société avait créé un jardin d'acclimatation et un jardin fruitier, avait organisé des cours de taille et des expositions. Une bibliothèque agricole et horticole avait également été formée.

Mais M. Jean Laborde et les dirigeants de la société estiment que leur œuvre ne serait pas complète s'ils n'y joignaient pas l'enseignement de l'horticulture et l'arboriculture. Ils veulent que la tâche qu'ils se sont assignée soit reprise par les générations qui viennent: cette pensée les a amenés à créer des cours professionnels d'horticulture et d'arboriculture pour lesquels le ministre de l'Agriculture a accordé son patronage. Ces cours commenceront le 14 octobre.

«Garroko Ikastegia». — Garroko ikastegi hori laborantza hurreri irakasteko egina da, Lekorneko herrian. Helduden ilabetearen idekitzekoa da. Norbeitek erran daukunaz, haur multcho bat sartuko da ikastegi hortan, guziz Laphurdi eta Bachenabarretik. Uste dugu mendiz bertzalde hortarik ere ikasle bat edo bertze baditakeela, oraiko solas batzu ez badire bidean gelditzen.

En Bilbao, San Sebastián, Pamplona, Valladolid, Barcelona, Zaragoza y Madrid, se han constituido ya Agrupaciones de Estudiantes Vascos, que según su Reglamento «se ajustarán a las normas tradicionales del País Vasco», siendo «apolíticos y meramente profesionales» y «trabajarán ante los poderes constituidos para la consecución de la autonomía cultural del País Vasco y la Universidad Vasca».

Constituirán todas ellas una Federación. Celebrarán todos los años una gran asamblea, eligiendo para cada año una de las capitales vascas. Y organizan ya círculos de estudios, conferencias y clases de lengua vasca.

La Agrupación de Cultura Vasca de Madrid ha reanudado en el actual curso sus actividades, organizando clases de euskera, en forma de complemento de las establecidas por nuestra Sociedad en el Ateneo de Madrid. Ha realizado un concurso de sellos «Pro Universidad Vasca», editando, en varios colores, cinco tipos distintos, de los que tres llevan la leyenda en euskera, uno en latín y otro en castellano. También ha organizado varias conferencias, entre ellas una que ha dado D. Bonifacio de Echegaray sobre «Errores en la interpretación del derecho vasco».

En los programas de esta temporada de Conciertos de la Orquesta Sinfónica de Madrid, que dirige el Maestro Arbós, ha sido incluida la obra «Nocturnos» del compositor vasco D. Jesús de Aranbarri, estrenada el año pasado en Bilbao por la Orquesta Sinfónica de la Villa.

La Radio Colonial de París ha transmitido desde Bayona una interesante emisión de poesías y cantos vascos, un parlamento del P. Donostia que acompañó al piano al tenor Laborda bellas canciones, y una actuación de la Schola Cantorum de San Juan de Luz, compuesta de ochenta voces y que interpretó varios aires populares, terminando la emisión con el «Gernika'ko Arbola».

También en Angers y en la Casa Americana de la Ciudad Universitaria de París, ha dado el P. Donostia conferencias, con ejemplos, de música popular vasca, siendo igualmente interpretadas por diferentes artistas otras de sus obras.

En breve procederá el Centro Navarro de Buenos Aires, a la colocación de la piedra fundamental de la casa propia destinada a local social.

Dicha piedra formó parte de las antiguas murallas de la capital navarra.

El nuevo edificio contará con muchas comodidades, una espaciosa cancha de pelota y amplios salones para sus fiestas.

Con objeto de constituir un cuadro de ezpatadantzaris, el Centro Laurak-Bat de Buenos Aires, ha invitado a los niños hijos de socios para que concurren los lunes, miércoles y viernes, de 19 a 20 horas, a aprender los bailes vascos.

En el instituto Euskal Echea de Llavallol se realizó una interesante fiesta escolar con motivo de la distribución de premios a los alumnos de los cursos que acaban de terminar. Después del canto del Himno Nacional y el «Gernikako Arbola», se desarrolló un interesante programa a cargo de los alumnos y la distribución de premios.

Entre los fallecimientos que últimamente hemos de lamentar, está el del escritor Jean Barbier, autor de la novela euskérica «Piarres», historia de una familia vasca durante la guerra europea. G. B.

IDAZTI BÉRIAK

Bibliografía.

Bibliographie.

En nuestro deseo (con el que creemos satisfacer en esta sección una necesidad generalmente sentida), de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquéllos se sirvan enviárnoslos, en su propio interés. También estableceremos gustosos el cambio entre cualquier publicación de esa clase y las que distribuímos gratuitamente a nuestros Socios o con otras de la Sociedad, según las normas en ellas establecidas.

Lopez Mendizabal'dar Ixaka.—*Umearen Laguna.*—*Eusko-Ikaskuntzak argitaldua.* Irakurtzen ikasteko biderik ezezena. Txiki'ren mañazkiak. Bigaŕen egiñaldia.—1931. Tolosa'n. Lopez Mendizabal'enean.—64 of. 16'en.—[Sariak: *Eusko-Ikaskuntza'*ko bazkide diranentzat, 0,75. Ez diranentzat, laurleko 1.—Precio: Para los Socios de *Eusko-Ikaskuntza*, que soliciten de nuestras Oficinas este libro de iniciación de los niños en la lectura euskérica, con ilustraciones, 0,75. Para los no Socios, 1 pta.]

Ituñiotz'tar Pirmin. Irakasle Apaizak.—*Txomiñ-ikasle.*—*Eusko-Ikaskuntza'ren zaipean argitaratua.*—Euzko-umiei irakurtzen erakusteko lenengo idaztia. Gipuzkoeraz.—Ifiaki Deunaren Irarkola. Donostia. Garibai, 28.—55 ofi. 8'en.—[Sariak: *Eusko-Ikaskuntza'*ko bazkide diranentzat, 0,75. Ez diranentzat, laurleko 1.—Precios: Para los Socios de *Eusko-Ikaskuntza*, que soliciten de nuestras Oficinas este libro de iniciación de los niños en la lectura, en dialecto guipuzcoano, con ilustraciones, 0,75. Para los no Socios, 1 pta.]

Ituñiotz'tar Pirmin. Irakasle Apaizak.—*Txomiñ-ikasle.*—*Eusko-Ikaskuntza'ren zaipean argitaratua.*—Euzko-umiei irakurtzen erakusteko lenengo idaztia. Bizkaieraz.—Ifiaki Deunaren Irarkola. Donostia. Garibai, 28.—55 ofi. 8'en.—[Sariak *Eusko-Ikaskuntza'*ko bazkide diranentzat, 0,75. Ez diranentzat, laurleko 1. Precios: Para los Socios de *Eusko-Ikaskuntza*, que soliciten de nuestras Oficinas este libro de iniciación de los niños en la lectura, en dialecto vizcaíno, con ilustraciones, 0,75. Para los no Socios, 1 pta.]

Lopez Mendizabal'dar Ixaka.—*Martin Txilibitu.*—«Umearen Laguna» izenekotik ateratako euskal-irakurbide laburra. *Eusko-Ikaskuntza'*k argitaldua.—Tolosa. 1931. Lopez Mendizabal'en etxean.—32 ofi. 16'en. [Sariak 0,10. Precio de este silabario euskérico, con ilustraciones: 10 cts.]

Sabin Euskalduna.—Eusko umeei euskeraz irakurtzen erakusteko bigaren idaztia «*Beñat*» idaztiak.—Eusko Argitaldaria. Zelaya'ta Lagunak. Zarautz. 1931.—128 ofi, 8'en. [Eun irudi margotuz eta eusko edeski ta luteleski agerkaiez edertua dago] [Saneufia: 2 laurleko.]

Beñat, Larrajáko behagiliti.—Jean Larrasquet. (Tirada aparte de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*. Publicación de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos. Año 25. Tomo XXII. N.º 2. Abril-Junio. 1931. Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián.) 12 págs. 8.º

El arco iris y la vía láctea en Guipúzcoa (vocablos, etimologías y difusión, creencias populares).—Gerhard Bähr (Tirada aparte de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*. Publicación de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos. Año 25. Tomo XXII. N.º 3. Julio-Septiembre 1931. Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián.) 18 págs. 8.º

Ensayo sobre los orígenes de las Mascaradas de Zuberoa, por Violet Alford.—(Traducción de Pedro Garmendia.)—(Tirada aparte de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*. Publicación de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos. Año 25. Tomo XXII. N.º 3. Julio-Septiembre 1931. Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián.) 24 págs. 8.º

Du nouveau sur Liçarrague et ses collaborateurs.—Georges Lacombe.—(Tirada aparte de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*. Publicación de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos. Año 25. Tomo XXII. N.º 2. Abril-Junio 1931. Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián.) 4 págs. 8.º

Simon Durruty aphezak eginikako Elizako Liburu Titipia.—P. Laffitte aphezak chuchendu, emendatu eta berri argitaratua.—«Le Livre». Euskaldun Liburutegian salgei. 9, Rue Thiers, 9.—Bayonne. 1931.—Imprimé par les Etablissements H. Proost & Cie. Turnhout (Belgique).—349 ofi 24'en.

Nomenclator de Denominaciones Geográficas Vascas de la Rioja por Guillermo Rittwagen.—Miembro que fué de la Comisión del Catastro Urbano de la provincia de Logroño, Publicista, etc., etc.—Publicaciones de la Real Sociedad Geográfica.—Madrid. Imprenta del Patronato de Huérfanos de Intendencia e Intervención Militares. Caracas, número 7. 1928.—39 págs. 8.º [Disponemos de algunos ejemplares para su envío, al precio de coste de 2 pesetas, a cuantos lo soliciten de nuestras oficinas.]

Estudios sobre la Rioja por Guillermo Rittwagen.—Miembro que fué de la Comisión del Catastro Urbano de la provincia de Logroño, Publicista, etc., et.—Publicaciones de la Real Sociedad Geográfica.—[Con datos que afectan a la cultura vasca.] Madrid. Imprenta del Patronato de Huérfanos de Intendencia e Intervención Militares. Caracas, número 7. 1921.—121 págs. 8.º

R. de Lafuente Machain.—*Los Saenz Valiente y Aguirre.*—«La Baskonia», Belgrano, 1389. Buenos Aires, 1931. —215 págs. 4.º con varias reproducciones de documentos.

Historia Vasca por el Padre Bernardino de Estella, O. M. C.—Bilbao, 1931. Emeterio Verdes Achirica. Correo, 9 y Cruz, 5.—387 págs. 8.º—Precio: 6 pesetas.

La Villa de Arceniega por el Pbro. Dr. D. Eduardo de Escarzaga.—Descripción Histórica sacada de documentos inéditos. Contiene noticias interesantes de los Señores de Ayala y del Santuario de Ntra. Sra. de la Encina.—Bilbao, E. Verdes Achirica, Correo, 9 y Cruz, 5. 1931. —100 págs. 8.º

Joaquín de Zuazagoitia.—*La Criolla.*—Episodio familiar en la costa vascongada.—Echeguren y Zulaica, impresores. Bilbao.—104 págs. 16.º—Precio: 2,50 pesetas.

Cartilla de Puericultura.—Por Juan de Dios Ugarte. —Publicado en «Revista Clínica de Bilbao», Mayo, 1931. —Bilbao, Imp. y Enc. Casa Dochao, Correo, 19 y Gran Vía, 3. 1931.—18 págs. 8.º—[Disponemos de algunos ejemplares para su envío gratuito a nuestros Socios que lo soliciten.]

Alimentación del niño normal.—Por Juan de Dios Ugarte.—Conferencia pronunciada en el Curso de Verano de la Sociedad de Estudios Vascos.—Publicado en «Revista Clínica de Bilbao», Setiembre, 1931.—Bilbao, Imp., Lit. y Enc. Casa Dochao, 1931.—24 págs. 8.º—[Disponemos de algunos ejemplares para su envío gratuito a nuestros Socios que lo soliciten.]

El problema de la tuberculosis en Vizcaya.—Por Ramón de Zumárraga.—[Datos expuestos en el Curso de la Sociedad de Estudios Vascos.]—Publicado en «Revista Clínica de Bilbao», Agosto 1931.—Casa Dochao, Bilbao. —24 págs. 8.º—[Disponemos de algunos ejemplares para su envío gratuito a nuestros Socios que lo soliciten.]

La B. C. G. en sus relaciones estadísticas con el teorema de Hazen.—Por Luis de Apraiz y Buesa.—Conferencia pronunciada en los Cursos de Verano organizados por la Sociedad de Estudios Vascos.—Publicado en «Revista Clínica de Bilbao», Setiembre, 1931.—Bilbao, Imp., Lit. y Enc. Casa Dochao.—1931.—12 págs. 8.º [Disponemos de algunos ejemplares para su envío gratuito a nuestros Socios que lo soliciten.]

Escuela de enfermeras.—Por Manuel Usandizaga.—Conferencia pronunciada en el Curso de Verano de la Sociedad de Estudios Vascos.—Publicado en «Revista Clínica de Bilbao», Agosto, 1931.—Bilbao, Imp., Lit. y Enc. Casa Dochao... 1931.—16 págs. 8.º [Disponemos de algunos ejemplares, para su envío gratuito a nuestros Socios que lo soliciten.]

Universidad de Barcelona.—Discurso leído en la inauguración del curso académico de 1931 a 1932 por el Doc-

tor D. Angel de Apraiz, catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras acerca de «Las disciplinas estéticas y sus métodos en la Universidad», [... La cultura autóctona vasca y la libertad de lenguas...] Barcelona, Núñez y C.^a, S. en C. 1931.—32 págs. 8.^o

José de Arriaga.—*Ansonekoa.*—Dibujos de José Arrue.—Imp. Luciano Celorrio, Muelle de Marzana, 4. Bilbao. 1931.—38 págs. 8.^o 2 pesetas.

Red Telefónica de Guipúzcoa.—*Memoria relativa al ejercicio de 1930.*—San Sebastián, Imp. de la Diputación de Guipúzcoa. 1931.—214 págs. 8.^o

Argia'ren Egutegia. 1932.—*Amaikagafen urtea.*—Donostia, Iñaki Deunaren Irarkola, Garibai, 28.—160 of, 8'en.

*
*
*

Boletín de la Academia de la Historia.—Tomo XCVIII, Cuad. II, Abril-Junio de 1932.—... Los Idiaquez y el Monasterio de San Telmo en San Sebastián.—Fidel Pérez Mínguez, págs. 813 a 849, con varias láminas.—Tip. de la «Revista de Arch., Bibl. y Museos». Olózaga, 1. Madrid.

Eskualduna.—Journal Basque-Française hebdomadaire.—«Herrialde guzietan toki onak badira...., bainan bihotzak dio zoaz Eskual-Herrira».—45 garren urtea. 1931.—Redaction et Administration: 8, rue Jacques-Laffitte, 8. Bayonne.

La Baskonia.—Revista decenal ilustrada. Fundador y Director José R. de Uriarte.—Año XXXVIII, 1931.—Redacción y Administración: Belgrano 1389.—Precio de suscripción (por año): Capital federal, pesos 8 m/n. Provincias, 9. R. Oriental y otras, 4,50 oro.

La Avalancha.—Organo de la «Biblioteca Católico-Propagandista».—Año XXXVII, 1931.—Pamplona, Administración: Estafeta, 31. Dirección: Navas de Tolosa, 23-2.^o Pamplona. Imprenta, Librería y Centro de suscripciones de Jesús García, calle de la Estafeta, 31.

Razón y Fe.—Revista quincenal hispano-americana.—Año 31. Núms. 413, 415 y 418, Junio, Agosto y Noviembre de 1931: El Iñigo de Loyola visto por Adolfo Coster. (Concluirá.) Por J. M. Pérez Arregui...—Administración: Plaza de Santo Domingo, 14. Apartado 8001, Madrid.—Imprenta Aldecoa, Burgos.

Revista Internacional de los Estudios Vascos.—*Publicación de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.*—Año 25, Tomo XXII, Núm. 3, Julio-Septiembre, 1931. Sumario: Violet Alford, Ensayo sobre los orígenes de las Mascaradas de Zuberoa.—Gerhard Bähr, El arco iris y la vía láctea en Guipúzcoa (vocablos, etimologías y difu-

sión, creencias populares).—Juan J. de Mugartegui. La lápida de Zengotita.—Barón de Montevilla. Páginas Solarietas. El Armamento General del Señorío de Vizcaya (1804-1833).—Pierre Larousse. Vascos (1867) (Trad. de «Martín de Anguiozar»).—Conde de Peñafloreda. Historia de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País (fin).—Bibliografía: A. Meillet. Les langues dans l'Europe nouvelle (G. Lacombe); Actas du premier congrès international de linguistes (G. Lacombe).

Euskalerriaren alde.—Revista de Cultura Vasca.—Año XXI. 1931.

Número 330. Junio: I. Los vascos en 1800. Labradores de Pamplona, por Martín de Anguiozar.—II. Contribución a la Bibliografía del País Vasco, por Mariano Estornés Lasa.—III. Relación de hidalguías del Archivo municipal de Azeitia, por Modesto Madariaga.—IV. De todo el País..., por Bildari.—*Euskal-Esnalea*.—V. Abertzale beñien euskara. Lafeko'k idatzia.—VI. Olerki-puxkak. E.'k bilduak.—VII. En torno al idioma vasco. Sección Kardaberaz-tarak. Labor de la Comisión de Enseñanza de la Sociedad de Estudios Vascos. Terminología aritmética vasca.—VIII. Lapur (ipua). Garbizu'tar Danel'ek idatzia.—IX. Izkirimiriak, por Jajai.—Diez y seis páginas encuadernables de la conferencia Gastela-mutilak, de Evaristo de Bustinza (Kirikiño).

Imp. R. de Leizaola. San Sebastián.

Jaungoiko-Zale.—1931. XX urtia.—Idazkolea ta Banakolea.—Redacción y Administración: Amorebieta.

Euskal-Erria.—Revista quincenal baskongada del Uruguay. Fundada el 4 de Agosto de 1912. Director-Redactor: Arnaldó Pedro Parrabère.—Año XIX. 1931.—Montevideo. Redacción: San José, 1168.

Irugarango Prantzisko'tata.—XIX urtea. 1931. Zuzentza: R. P. Damaso de Inza, RR. PP. Capuchinos. Pamplona.—Neketako Ama-Birjiña'ren Irarkolan, Iruña'ko Kaputxi-noetan.

Información.—Revista quincenal. Organó de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Bilbao.—Año XVIII, 1931.—Número 435. 30 de Diciembre. Temas del momento: La Cámara de Comercio ante los nuevos presupuestos provinciales para 1932..., por Leon-tino...—Establecimiento Tipográfico La Editorial Vizcaína. Henao, 8. Bilbao.

Misiones Franciscanas.—Revista mensual de los Franciscanos de Cantabria y su Unión Misionera. San Sebastián. 1931. Año XVII.—Dirección: San Sebastián. Teléfono 1-36-23. Administración: Oñate. (Guipúzcoa.)

Guipúzcoa médica.—Revista mensual. Organó del Colegio Médico Provincial, Academia Médico-Quirúrgica, Comité Local Antituberculoso, Dispensario Antituberculoso de San Sebastián y de la Asociación de Inspectores Muni-

cipales de Sanidad. Año XVI. 1931.—Director: Francisco P. Cuadrado. Administrador: Eulalio Goñi. Oficinas: Colegio Médico. (Buen Pastor, 20-1.º).—San Sebastián, Nueva Editorial.

Jesus'en Biotzaren Deya.—Otoitz-Bialguntzaren zabal-tzalea. Jesus'en Lagundiko Abak ilero ateratzen dute. —15'en urtea. 1931. Arpidearen ordainia da urtian iru peseta. Erbestean bizi diranentzat lau. (Administración de «El Mensajero del Corazón de Jesús». Apartado 73. Bilbao.)

Junior.—Organo de la Federación Vasco-Navarra de Congregaciones Marianas.—Año XIII. 1931.—Redacción y Administración: Guetaria, 15, San Sebastián.

Revue Historique et Archéologique du Béarn et du Pays Basque.—12^e et 14^e Année.—N.ºs 125-126. Juillet-Octobre 1930: R. Le Blont: Un curieux fonctionnaire basque à Saint-Domingue: Jean Pierre de Casamajor de Charrite... —Nos. 133-134. Mai-Juin 1931: L. Derics: La Répression de la Mendicité en Béarn, Navarre et ou Pays Basque ou XVIII^e siècle.—Emm.—Henry Courteault: Le Siège de Bayonne en 1523 (Mise au point).—M. Montaigne: L'âme de Marguerite de Navarre (Petit Essai de Psychologie)... —Adresser toutes les communications à M. Annat, 11, rue Maréchal Joffre. Pau (B. P.).—G. Lescher-Montoné, imprimeur, 11, rue Maréchal Joffre, Pau.

Zeruko-argia.—Ileroko Aldizkari edergaifidun Aita-Kaputxinoak zuzendua.—1931. XIII urtea. Neketako Ama-Birjiña'ren Irarkolan. Iruña'n.

Revista de Medicina de Alava.—Organo Oficial del Colegio Médico de la Provincia de Alava. Se publica mensualmente.—3.ª época. 1931. Año XII.—Redacción y Administración: Cadena y Eleta, 7, 1.º—Imprenta Moderna, Ochoa y Albaina. Vitoria.

Gure Herria.—Revue Basque, paraissant tous les deux mois. Hamckagarren urtea. 11^e année. 1931.

5. Septembre-Octobre. 1931.—Aurkibidea: Mgr. Joseph-Clément Mathieu, P. Lafitte.—Un conflit Haran-boure-Harriet dans les dernières années de l'Ancien régime, M. Etcheberry.—Nos Echos, La Rédaction.—En Glanant, D. Dufau.—Eskual-zaleen-Bilzarra, P. Ithurralde.—Deux lettres inédites du P. Basile Joannatégui à van Eys, G. Lacombe.—En marge des événements de 1814 au Pays Basque et Bayonnais, R. Cuzacq.—Notes du Folklore-Basque, P. Donostia.—Arthaldiak Eskual-Herrian, B. Béhéty.—Haran beltz, Ikhertzalea.—Bi Murru-choriak, S. Erramouspé.—Lur-lana utsi nahi duen muthiko bati bi hitz, A. Idiartégaray.—Ulhuntzia, J. Babaqui.—Tzintzarroskak, J. B. Mazériz.—Bcribiblez, J. Etchepare.—Elorri churiaren azpian... Recueillie par P. Donostia.

Imp. La Presse. Bayonne.

Argia.—Asterokoa.—Donostia.—XI^g. urtea. 1931.—Garibai, 28. Ufutizkiña 12505.

Arantzazu.—Revista mensual ilustrada.—Año XI. 1931.
—Imp. de Aranzazu.

Lecároz.—Revista trimestral ilustrada. Organó de la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio de N.^a S.^a del Buen Consejo.—Año X. 1931.—Redacción y Administración: Colegio de N.^a S.^a del Buen Consejo. Lecároz (Navarra). Nueva Editorial. San Sebastián.

Vida Colegial y Boletín de A. A.—Revista trimestral. Colegio de Santa María. Vitoria.—Año IX. 1931.—Redacción y Administración: Colegio de Santa María. Imprenta de Fuertes y Marquinez. Vitoria.

Nuestro Misionero.—Revista bimestral.—*Gure Mixiolaria*.—*Biileroko Aldizkaria*.—Año VIII. 1931. Publicado por el Secretariado Diocesano de Misiones, San Prudencio, 1, Vitoria.—Edit. Social Católica. Vitoria.

Producción y Técnica.—Organó de la Liga Guipuzcoana de Productores.—Año VIII. Núm. 83. Octubre 1931. Guipúzcoa ante el control obrero [Dedicado todo el número a diversos Informes sobre el asunto].—Redacción y Administración: San Sebastián, Oquendo 28, entro. —Talleres Tipográficos de R. de Leizaola. Garibay, 28. San Sebastián.


El Labrador Vizcatno.—Revista mensual de la Federación Católica Agraria de Vizcaya.—Año VII. 1931.—Redacción y Administración: Villarias, núm. 10. Bilbao. Teléfono 16379.

Alkartasuna.—Organó de la Federación Católica Agrícola Guipuzcoana.—Se publica una vez cada mes.—Año VII. 1931.—Echeverría Hnos., Impresores. San Sebastián.

Boletín de Acción Católica Femenina en Vizcaya.—Publicación mensual: Organó de la Junta Provincial de Acción Católica de la Mujer y de Juventudes Católicas Femeninas de Vizcaya. Año VII. 1931. Bilbao.—Imp. del Ave María. Zabálburu, 1, Bilbao.

Vasconia Industrial y Pesquera.—Revista quincenal de la Industria, Pesca y Navegación.—Fundador: Alberto Alonso Berrueta.—Redacción y Administración: Usandizaga, 23.—Año VI. 1931.—Nueva Editorial. San Sebastián.

Realidad.—Publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.—Año VI. 1931.—San Sebastián.—Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.

 *Revista Clínica de Bilbao*.—Publicación mensual. Organó de la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Año VI. 1931.—Dirección, Redacción y Administración: Rodríguez Arias, 8. Bilbao.—Casa Dochao. Bilbao.

Dyna.—Revista de la Asociación Nacional de Ingenieros Industriales. Agrupación de Bilbao.—Año VI. Publicación mensual. 1931.—Talleres Gráficos C. Dochao de Urigüen. Bilbao.

Tristulari.—Año V. 1931.—Dirección: Gran Casino. San Sebastián.—Navarro, Del Teso y Compañía. Tolosa.

Vizcaya Social.—(Publicación de la Caja de Ahorros Vizcaína. Año V.). 1931.—Bilbao, Imprenta y Encuadernación «La Editorial Vizcaína», Henao, 8. Bilbao.

Gymnasium.—Seminario Diocesano de Vitoria.—Año V. 1931.—Imprenta, Librería, Encuadernación Montepío Diocesano. San Antonio, 8 y 10. Vitoria.

Juventud.—Publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.—Año IV. San Sebastián. 1931.—Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.

Labor Municipal.—Organo de la Asociación de Empleados Municipales de Oficina de Bilbao.—Publicación mensual. Año IV. 1931.—Redacción y administración: Domicilio Social: Casa Consistorial.—Imprenta Moderna. Bilbao.

Euzkerea.—III urtia. Bilbao'n 1931. Idazkolea ta Banakolea: Gran Via-46'gn.

Lawak-Bat.—Revista mensual.—Año III. Buenos Aires. 1931.—Dirección y Administración: Belgrano 1144.

Jorden Runt.—Magasin för geografi och resor.—Årgång 3. September 1931.—... Europas äldsta folkspillra drömmar frihetsdrömmar: Baskerna... au docent Kaarlo Hildén...—Red. Och Exp. av jorden Runt: Sveavägen 52. Stockholm.

Karmen'go Argia.—Karmeldaf'en Heroko Aldizkaria.—Gotzafiaren baimenaz I urtea. 1931.—Larrea-Amorebieta (Bizkaya).—Zornotza'n, Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan.

Atati'ko Deya.—Jaungoikoa eta Lagi-Zara.—Beardan baimenagaz.—I urtea. 1931.—Idazkolea ta Banakolea: Areatza. Villaro.—Zornotza'n, Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan.